



DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 15 maja 2025 r.

Poz. 634

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKÓW I, II, IV, V I VI

do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, 1973,
sporządzonej w Londynie dnia 2 listopada 1973 r.,
zmienionej Protokołem sporządzonym w Londynie dnia 17 lutego 1978 r.
oraz uzupełnionej Protokołem przyjętym w Londynie dnia 26 września 1997 r.,

przyjęte w Londynie dnia 16 grudnia 2022 r.

Przekład

REZOLUCJA MEPC.359(79) (przyjęta dnia 16 grudnia 2022 r.)

**POPRAWKI DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU
ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI, 1973, ZMODYFIKOWANEJ
PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R. DOTYCZĄCYM TEJ KONWENCJI**

Poprawki do Załączników I, II i IV do Konwencji MARPOL

**(Regionalne urzędnictwa odbiorcze na wodach Arktyki oraz wzór Świadectwa IOPP i jego
załączników)**

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

PRZYWOŁUJĄC art. 38 lit. a) Konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

PRZYWOŁUJĄC TAKŻE artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowanej przynależnym do niej Protokołem z 1978 r. dotyczącym tej Konwencji (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek oraz powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do niej, celem ich przyjęcia przez Strony,

PO ROZWAZENIU, podczas swojej siedemdziesiątej dziewiątej sesji, zaproponowanych poprawek do Załączników I, II i IV do Konwencji MARPOL dotyczących regionalnych urządzeń odbiorczych na wodach Arktyki oraz wzoru Świadectwa IOPP i jego załączników, które zostały rozesłane zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. a) Konwencji MARPOL,

1 PRZYJMUJE, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. d) Konwencji MARPOL, poprawki do Załączników I, II i IV do Konwencji MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 WSKAZUJE, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. f) pkt (iii) Konwencji MARPOL, że poprawki zostaną uznane za przyjęte w dniu 1 listopada 2023 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. g) pkt (ii) Konwencji MARPOL, wspomniane poprawki wchodzi w życie w dniu 1 maja 2024 r. po ich przyjęciu zgodnie z ust. 2 powyżej;

4 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego, aby zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. e) Konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom Konwencji MARPOL uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami Konwencji MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

ZAŁĄCZNIK

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKÓW I, II i IV DO KONWENCJI MARPOL

(Regionalne urządzenia odbiorcze na wodach Arktyki oraz wzór Świadcstwa IOPP i jego załączników)

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA I DO KONWENCJI MARPOL

Prawidło 38 - Urządzenia odbiorcze

1 Ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

"4 Następujące państwa mogą spełnić wymagania określone w ustępach 1-3 niniejszego prawidła w drodze porozumień regionalnych, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności tych państw, takie porozumienia są jedynym praktycznym sposobem spełnienia tych wymagań:

- .1 małe rozwijające się państwa wyspiarskie; oraz
- .2 państwa, których linia brzegowa graniczy z wodami Arktyki, pod warunkiem, że porozumienia regionalne będą obejmować tylko porty, znajdujące się na wodach Arktyki tych państw.

Strony uczestniczące w porozumieniu regionalnym opracowują Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych, biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację.

Rząd każdej ze Stron uczestniczących w porozumieniu konsultuje się z Organizacją w celu przekazania Stronom niniejszej Konwencji informacji na temat:

- .1 sposobu, w jaki Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych uwzględnia wytyczne opracowane przez Organizację;
- .2 szczegółowych danych dotyczących zidentyfikowanych Regionalnych Centrów Odbioru Odpadów ze Statków, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez Organizację; oraz
- .3 szczegółowych danych dotyczących tych portów, które posiadają urządzenia, które są niewystarczające."

2 Ustęp 6 otrzymuje brzmienie:

"6 Następujące państwa mogą spełnić wymagania określone w ustępie 5 niniejszego prawidła w drodze porozumień regionalnych, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności tych państw, takie porozumienia są jedynym praktycznym sposobem spełnienia tych wymagań:

- .1 małe rozwijające się państwa wyspiarskie; oraz
- .2 państwa, których linia brzegowa graniczy z wodami Arktyki, pod warunkiem, że porozumienia regionalne będą obejmować tylko porty na wodach Arktyki tych państw.

Strony uczestniczące w porozumieniu regionalnym opracowują Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych, biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację.

Rząd każdej ze Stron uczestniczących w porozumieniu konsultuje się z Organizacją w celu przekazania Stronom niniejszej Konwencji informacji na temat:

- .1 sposobu, w jaki Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych uwzględnia wytyczne opracowane przez Organizację;
- .2 szczegółowych danych dotyczących zidentyfikowanych Regionalnych

- Centrów Odbioru Odpadów ze Statków, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez Organizację; oraz
- .3 szczegółowych danych dotyczących tych portów, które posiadają urządzenia, które są niewystarczające."

Uzupełnienie II

Wzór Świadczenia IOPP i załączników

Formularz B Załącznika do Międzynarodowego Świadcstwa o Zapobieganiu Zanieczyszczaniu Olejami (Świadcstwo IOPP)

- 3 Tytuł sekcji 5 otrzymuje brzmienie:
"5 - Konstrukcja (prawdła 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 i 33)"

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA II DO KONWENCJI MARPOL

Prawidło 18 - Urządzenia odbiorcze i wyposażenie portów wyladunkowych

- 4 Ustęp 3 otrzymuje brzmienie:
- "3 Następujące państwa mogą spełnić wymagania określone w ustępach 1, 2 oraz 6 niniejszego prawidła w drodze porozumień regionalnych, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności tych państw, takie porozumienia są jedynym praktycznym sposobem spełnienia tych wymagań:

- .1 małe rozwijające się państwa wyspiarskie; oraz
- .2 państwa, których linia brzegowa graniczy z wodami Arktyki pod warunkiem, że porozumienia regionalne będą obejmować tylko porty znajdujące się na wodach Arktyki tych państw.

Strony uczestniczące w porozumieniu regionalnym opracowują Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych, biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację.

Rząd każdej ze Stron uczestniczących w porozumieniu konsultuje się z Organizacją w celu przekazania Stronom niniejszej Konwencji informacji na temat:

- .1 sposobu, w jaki Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych uwzględnia wytyczne opracowane przez Organizację;
- .2 szczegółowych danych dotyczących zidentyfikowanych Regionalnych Centrów Odbioru Odpadów ze Statków, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez Organizację; oraz
- .3 szczegółowych danych dotyczących tych portów, które posiadają urządzenia, które są niewystarczające."

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA IV DO KONWENCJI MARPOL

Prawidło 12 - Urządzenia odbiorcze

- 5 Ustęp 2 otrzymuje brzmienie:
- "2 Następujące państwa mogą spełnić wymagania określone w ustępie 1 niniejszego przepisu w drodze porozumień regionalnych, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności tych państw, takie porozumienia są jedynym praktycznym sposobem spełnienia tych wymagań:
- .1 małe rozwijające się państwa wyspiarskie; oraz
- .2 państwa, których linia brzegowa graniczy z wodami Arktyki, pod warunkiem, że porozumienia regionalne będą obejmować tylko porty znajdujące się na wodach Arktyki tych państw

Strony uczestniczące w porozumieniu regionalnym opracowują Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych, biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację.

Rząd każdej ze Stron uczestniczących w porozumieniu konsultuje się z Organizacją w celu przekazania Stronom niniejszej Konwencji informacji na temat:

- .1 sposobu, w jaki Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych uwzględnia wytyczne opracowane przez Organizację;
- .2 szczegółowych danych dotyczących zidentyfikowanych Regionalnych Centrów Odbioru Odpadów ze Statków, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez Organizację; oraz
- .3 szczegółowych danych dotyczących tych portów, które posiadają urządzenia, które są niewystarczające."

REZOLUCJA MEPC.360(79) (przyjęta dnia 16 grudnia 2022 r.)**POPRAWKI DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU
ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI, 1973, ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM
DO NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R. DOTYCZĄCYM TEJ KONWENCJI****ZAŁĄCZNIK V DO KONWENCJI MARPOL****(Regionalne urzędnictwa odbiorcze na wodach Arktyki oraz Książka Zapisów o
Postępowaniu z Odpadami)**

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

PRZYWOŁUJĄC art. 38 lit. a) Konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

PRZYWOŁUJĄC TAKŻE artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowanej przynależnym do niej Protokołem z 1978 r. dotyczącym tej Konwencji (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek oraz powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do niej celem ich przyjęcia przez Strony,

PO ROZWAŻENIU, podczas swojej siedemdziesiątej dziewiątej sesji, proponowanych poprawek do Załącznika V do Konwencji MARPOL dotyczącego regionalnych urzędów odbiorczych na wodach Arktyki oraz Książki Zapisów o Postępowaniu z Odpadami, które zostały rozesłane zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. a) Konwencji MARPOL,

1 PRZYJMUJE, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. d) Konwencji MARPOL, poprawki do Załącznika V do Konwencji MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 WSKAZUJE, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. f) pkt (iii) Konwencji MARPOL, że poprawki zostaną uznane za przyjęte w dniu 1 listopada 2023 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. g) pkt (ii) Konwencji MARPOL, wspomniane poprawki wchodzi w życie w dniu 1 maja 2024 r. po ich przyjęciu zgodnie z ust. 2 powyżej;

4 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego, aby zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. e) Konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom Konwencji MARPOL uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami Konwencji MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

ZAŁĄCZNIK

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA V DO KONWENCJI MARPOL

(Regionalne urządzenia odbiorcze na wodach Arktyki oraz Książka Zapisów o Postępowaniu z Odpadami)

Prawidło 8 - Urządzenia odbiorcze

1 W pierwszym zdaniu ustępu 2.2 wyrażenie "podpunkt 3.1" zastępuje się wyrażeniem "ustęp 2.1".

2 Ustęp 3 otrzymuje brzmienie.

"3 Następujące państwa mogą spełnić wymagania określone w ustępach 1 oraz 2.1 niniejszego rozporządzenia w drodze porozumień regionalnych, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności tych państw, takie porozumienia są jedynym praktycznym sposobem spełnienia tych wymagań:

.1 małe rozwijające się państwa wyspiarskie; oraz

.2 państwa, których linia brzegowa graniczy z wodami Arktyki, pod warunkiem, że porozumienia regionalne będą obejmować tylko porty znajdujące się na wodach Arktyki tych państw.

Strony uczestniczące w porozumieniu regionalnym opracowują Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych, biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację.

Rząd każdej ze Stron uczestniczących w porozumieniu konsultuje się z Organizacją w celu przekazania Stronom niniejszej Konwencji informacji na temat:

.1 sposobu, w jaki Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych uwzględnia wytyczne opracowane przez Organizację;

.2 szczegółowych danych dotyczących zidentyfikowanych Regionalnych Centrów Odbioru Odpadów ze Statków, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez Organizację; oraz

.3 szczegółowych danych dotyczących tych portów, które posiadają urządzenia, które są niewystarczające."

Prawidło 10 - Tablice informacyjne, Plany postępowania z odpadami, prowadzenie zapisów o odpadach

3 Pierwsze zdanie części wstępnej ustępu 3 otrzymuje brzmienie:

"3 Na każdym statku o pojemności brutto 100 lub większej, jak również na każdym statku uprawnionym do przewożenia 15 lub więcej osób, odbywającym podróże do portów lub przystani innego Państwa Strony Konwencji, oraz na każdej platformie stałej lub pływającej powinna znajdować się Książka Zapisów o Postępowaniu z Odpadami."

4 Ustęp 3.6 otrzymuje brzmienie:

". 6 W przypadku jakiegokolwiek zrzutu lub przypadkowego usunięcia ze statku, opisanego w prawie 7 niniejszego załącznika, należy dokonać wpisu w Książce Zapisów o Postępowaniu z Odpadami lub, w przypadku każdego statku o pojemności

brutto mniejszej niż 100, należy dokonać wpisu w oficjalnym dzienniku pokładowym statku o dacie i godzinie zdarzenia, porcie lub pozycji statku w czasie zdarzenia (szerokość geograficzna, długość geograficzna i głębokość wody, jeśli są znane), przyczynie zrzutu lub przypadkowego usunięcia, szczegółach dotyczących zrzucanych lub przypadkowo usuniętych przedmiotów, kategoriach zrzucanych lub przypadkowo usuniętych odpadów, szacunkowej ilości każdej kategorii w metrach sześciennych, odpowiednich środkach ostrożności podjętych w celu zapobieżenia lub zminimalizowania takiego zrzutu lub przypadkowego usunięcia, oraz uwagi ogólne."

REZOLUCJA MEPC.362(79) (przyjęta dnia 16 grudnia 2022 r.)**POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU Z 1997 R. UZUPEŁNIAJĄCEGO
MIĘDZYNARODOWĄ KONWENCJĘ O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA
PRZEZ STATKI, 1973, ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ
PROTOKOŁEM Z 1978 R. DOTYCZĄCYM TEJ KONWENCJI**

Poprawki do Załącznika VI do Konwencji MARPOL (Regionalne urządzenia odbiorcze na wodach Arktyki, informacje, które powinny być zawarte w dokumencie dostawy paliwa (BDN) oraz informacje, które należy przekazać do bazy danych IMO dotyczącej zużycia paliwa przez statki)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

PRZYWOŁUJĄC art. 38 lit. a) Konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczenia,

PRZYWOŁUJĄC TAKŻE artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r., zmienionej Protokołami z 1978 i 1997 r. dotyczącym tej Konwencji (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek oraz powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do niej celem ich przyjęcia przez Strony,

PO ROZWAŻENIU, na swojej siedemdziesiątej dziewiątej sesji, proponowanych poprawek do Załącznika VI do Konwencji MARPOL dotyczących regionalnych urządzeń odbiorczych znajdujących się na wodach Arktyki, informacji, które powinny być zawarte w dokumencie dostawy paliwa (BDN) oraz informacji, które należy przekazać do bazy danych IMO dotyczącej zużycia paliwa przez statki, rozesłanych zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. a) Konwencji MARPOL,

1 PRZYJMUJE, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. d) Konwencji MARPOL, poprawki do Załącznika VI do Konwencji MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 WSKAZUJE, zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. f) pkt (iii) Konwencji MARPOL, że poprawki zostaną uznane za przyjęte w dniu 1 listopada 2023 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 ZAPRASZA Strony do odnotowania, że zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. g) pkt (ii) Konwencji MARPOL, wspomniane poprawki wchodzi w życie w dniu 1 maja 2024 r. po ich przyjęciu zgodnie z ust. 2 powyżej;

4 ZAPRASZA RÓWNIEŻ Strony do rozważenia wcześniejszego zastosowania poprawek do uzupełnienia IX w odniesieniu do informacji, które mają być przekazywane do bazy danych IMO dotyczącej zużycia paliwa przez statki od dnia 1 stycznia 2024 r.

5 ZWRACA SIĘ do Sekretarza Generalnego, aby zgodnie z art. 16 ust. 2 lit. e) Konwencji MARPOL przekazał wszystkim Stronom Konwencji MARPOL uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

6 ZWRACA SIĘ PONADTO do Sekretarza Generalnego, aby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami Konwencji MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

ZAŁĄCZNIK

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA VI DO KONWENCJI MARPOL

(Regionalne urządzenia odbiorcze na wodach Arktyki, informacje, które powinny być zawarte w dokumencie dostawy paliwa (BDN) oraz informacje, które należy przekazać do bazy danych IMO dotyczącej zużycia paliwa przez statki)

Prawidło 17*Urządzenia odbiorcze*

1 Ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

"2 Następujące państwa mogą spełnić wymagania określone w ustępie 1 niniejszego prawidła w drodze porozumień regionalnych, jeżeli ze względu na szczególne okoliczności tych państw, takie porozumienia są jedynym praktycznym sposobem spełnienia tych wymagań:

- .1 małe rozwijające się państwa wyspiarskie; oraz
- .2 państwa, których linia brzegowa graniczy z wodami Arktyki, pod warunkiem, że porozumienia regionalne będą obejmować tylko porty znajdujące się na wodach Arktyki tych państw.

Strony uczestniczące w porozumieniu regionalnym opracowują Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych, biorąc pod uwagę wytyczne opracowane przez Organizację.

Rząd każdej ze Stron uczestniczących w porozumieniu konsultuje się z Organizacją w celu przekazania Stronom niniejszej Konwencji informacji na temat:

- .1 sposobu, w jaki Regionalny Plan Urządzeń Odbiorczych uwzględnia wytyczne opracowane przez Organizację;
- .2 szczegółowych danych dotyczących zidentyfikowanych Regionalnych Centrów Odbioru Odpadów ze Statków, z uwzględnieniem wytycznych opracowanych przez Organizację; oraz
- .3 szczegółowych danych dotyczących tych portów, które posiadają urządzenia, które są niewystarczające."

Uzupełnienie V

Informacje, które powinny być zawarte w dokumencie dostawy paliwa (prawidło 18.5)

2 Do wykazu, poniżej pozycji 8 "Zawartość siarki (% m/m)", dodaje się nową pozycję 9 i związany z nią przypis:

"Temperatura zapłonu (°C) określona zgodnie z normami przyjętymi przez Organizację lub oświadczenie, że temperatura zapłonu została zmierzona w temperaturze 70°C lub wyższej;"

*ISO 2719:2016, Oznaczanie temperatury zapłonu - Metoda zamkniętego tygla Pensky'ego-Martensa, Procedura A (dla paliw destylatowych) lub Procedura B (dla paliw opałowych pozostałościowych)".

3 Dotychczasowa pozycja 9 zostaje oznaczona na liście jako nowa pozycja 10.

Uzupełnienie IX

Informacje, które należy przekazać do bazy danych IMO dotyczącej zużycia paliwa przez statki (prawidło 27)

4 Uzupełnienie IX otrzymuje brzmienie:

„ Uzupełnienie IX

Informacje, które należy przekazać do bazy danych IMO dotyczącej zużycia paliwa przez statki (prawidło 27)

Identyfikacja statku Numer IMO.....

Okres roku kalendarzowego, za który przekazywane są dane

Data początkowa

(dd/mm/rrrr).....

Data końcowa

(dd/mm/rrrr).....

Parametry techniczne statku

Rok wejścia do eksploatacji

Typ statku tak jak to określono w prawidło 2 niniejszego załącznika lub inny (należy podać)

Pojemność brutto

(GT)

Pojemność netto

(NT)

Nośność

(DWT)

Moc wyjściowa (moc znamionowa) głównych i pomocniczych tłokowych silników spalinowych wewnętrznego spalania powyżej 130 kW (podawana w kW)

Osiągnięty EEDI (jeśli dotyczy)

Osiągnięty EEXI (jeśli dotyczy)

Klasa lodowa

Zużycie oleju napędowego według jego rodzaju w tonach metrycznych oraz metody stosowane do gromadzenia danych o zużyciu oleju napędowego

data.....

Przebyty dystans

Czas podróży

Dla statków, do których ma zastosowanie prawidło 28 Załącznika VI do Konwencji MARPOL:

Wskaźnik intensywności emisji dwutlenku węgla (CII): ☐AER ☐cgDIST

Wymagany roczny operacyjny CII

Osiągnięty roczny operacyjny wskaźnik CII przed korektą

Osiągnięty roczny operacyjny wskaźnik CII

Ocena operacyjnej intensywności emisji CO₂:

☐A ☐B ☐C ☐D ☐E

CII do celów testowych (brak, jeden lub więcej na zasadzie dobrowolności):

☐ EEPI (gCO₂/t•mm):

☐ cbDIST (gCO₂/habrzeże•mm):

☐ clDIST (gCO₂/m•mm):

☐ EEOI (gCO₂/t•mm lub inne):"

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document.]

RESOLUTION MEPC.359(79)
(adopted on 16 December 2022)

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

Amendments to MARPOL ANNEXES I, II and IV

**(Regional reception facilities within Arctic waters and
Form of IOPP Certificate and Supplements)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-ninth session, proposed amendments to MARPOL Annexes I, II and IV concerning regional reception facilities within Arctic waters and Form of IOPP Certificate and Supplements, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annexes I, II and IV, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 November 2023 unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 May 2024 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEXES I, II AND IV**(Regional reception facilities within Arctic waters and
Form of IOPP Certificate and Supplements)****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I****Regulation 38 – Reception facilities**

- 1 Paragraph 4 is replaced by the following:

"4 The following States may satisfy the requirements in paragraphs 1 to 3 of this regulation through regional arrangements when, because of those States' unique circumstances, such arrangements are the only practical means to satisfy these requirements:

- .1 small island developing States; and
- .2 States the coastline of which borders on Arctic waters, provided that regional arrangements shall cover only ports within Arctic waters of those States.

Parties participating in a regional arrangement shall develop a Regional Reception Facilities Plan, taking into account the guidelines developed by the Organization.

The Government of each Party participating in the arrangement shall consult with the Organization, for circulation to the Parties of the present Convention on:

- .1 how the Regional Reception Facilities Plan takes into account the guidelines developed by the Organization;
- .2 particulars of the identified Regional Ships Waste Reception Centres taking into account the guidelines developed by the Organization; and
- .3 particulars of those ports with only limited facilities."

- 2 Paragraph 6 is replaced by the following:

"6 The following States may satisfy the requirements in paragraph 5 of this regulation through regional arrangements when, because of those States' unique circumstances, such arrangements are the only practical means to satisfy these requirements:

- .1 small island developing States; and
- .2 States the coastline of which borders on Arctic waters, provided that regional arrangements shall cover only ports within Arctic waters of those States.

Parties participating in a regional arrangement shall develop a Regional Reception Facilities Plan, taking into account the guidelines developed by the Organization. The Government of each Party participating in the arrangement shall consult with the Organization, for circulation to the Parties of the present Convention on:

- .1 how the Regional Reception Facilities Plan takes into account the guidelines developed by the Organization;
- .2 particulars of the identified Regional Ships Waste Reception Centres taking into account the guidelines developed by the Organization; and
- .3 particulars of those ports with only limited facilities."

Appendix II

Form of IOPP Certificate and Supplements

Form B of the Supplement to the International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate)

- 3 The title of section 5 is replaced by the following:

"5 – Construction (regulations 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 and 33)"

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX II

Regulation 18 – Reception facilities and cargo unloading terminal arrangements

- 4 Paragraph 3 is replaced by the following:

"3 The following States may satisfy the requirements in paragraphs 1, 2 and 6 of this regulation through regional arrangements when, because of those States' unique circumstances, such arrangements are the only practical means to satisfy these requirements:

- .1 small island developing States; and
- .2 States the coastline of which borders on Arctic waters, provided that regional arrangements shall cover only ports within Arctic waters of those States.

Parties participating in a regional arrangement shall develop a Regional Reception Facilities Plan, taking into account the guidelines developed by the Organization.

The Government of each Party participating in the arrangement shall consult with the Organization, for circulation to the Parties of the present Convention on:

- .1 how the Regional Reception Facilities Plan takes into account the guidelines developed by the Organization;

- .2 particulars of the identified Regional Ships Waste Reception Centres taking into account the guidelines developed by the Organization; and
- .3 particulars of those ports with only limited facilities."

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX IV

Regulation 12 – Reception facilities

5 Paragraph 2 is replaced by the following:

"2 The following States may satisfy the requirements in paragraph 1 of this regulation through regional arrangements when, because of those States' unique circumstances, such arrangements are the only practical means to satisfy these requirements:

- .1 small island developing States; and
- .2 States the coastline of which borders on Arctic waters, provided that regional arrangements shall cover only ports within Arctic waters of those States.

Parties participating in a regional arrangement shall develop a Regional Reception Facilities Plan, taking into account the guidelines developed by the Organization.

The Government of each Party participating in the arrangement shall consult with the Organization, for circulation to the Parties of the present Convention on:

- .1 how the Regional Reception Facilities Plan takes into account the guidelines developed by the Organization*;
- .2 particulars of the identified Regional Ships Waste Reception Centres taking into account the guidelines developed by the Organization; and
- .3 particulars of those ports with only limited facilities."

RESOLUTION MEPC.360(79)
(adopted on 16 December 2022)

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

MARPOL ANNEX V

(Regional reception facilities within Arctic waters and Garbage Record Book)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-ninth session, proposed amendments to MARPOL Annex V concerning regional reception facilities within Arctic waters and Garbage Record Book, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex V, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 November 2023 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 May 2024 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

[illegible]

សេចក្តីសង្ខេបនៃការងារស្រាវជ្រាវស្រាវអង្កេត៖

សំណើបោះឆ្នោតនៃកម្មវិធីបោះឆ្នោតជាតិដែលបានរៀបចំឡើងដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ និងគណៈកម្មាធិការជាតិបោះឆ្នោត
របស់កម្ពុជា។

_____ គឺជាអ្នកប្រឹក្សាបាល្លវនៃសិទ្ធិមនុស្សសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា

[illegible]

.....សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ.....

.....

សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់គណៈកម្មាធិការស្រាវជ្រាវស្តីពីការអភិវឌ្ឍន៍កសិកម្ម
ស្រូវ ដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យនៃការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលរបស់កសិករ

.....๑๖๖๖.....

1. วัตถุประสงค์ของการดำเนินงาน
 2. วัตถุประสงค์ของการดำเนินงาน

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

ឧបាយកលនេះបង្កឱ្យមានការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលដល់រដ្ឋបាលក្រុងភ្នំពេញ ដែលជាបញ្ហាដ៏សំខាន់បំផុត។

សេចក្តីណែនាំដល់អង្គការសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

.....

[illegible]

.....

ប្រតិទិន្យនៃការងារសម្រាប់ខែកុម្ភៈ ថ្ងៃទី១២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៤

[illegible][illegible]

MEPC RESOLUTION MEPC.362(79)
(adopted on 16 December 2022)

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,
1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex VI (Regional reception facilities within Arctic waters,
information to be included in the bunker delivery note (BDN) and information to be
submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-ninth session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning regional reception facilities within Arctic waters, information to be included in the bunker delivery note (BDN) and information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 November 2023 unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 May 2024 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 ALSO INVITES the Parties to consider the early application of the amendments to appendix IX with regard to information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database from 1 January 2024.

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

6 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Regional reception facilities within Arctic waters, information to be included in the bunker delivery note (BDN) and information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database)

Regulation 17*Reception facilities*

1 Paragraph 2 is replaced by the following:

"2 The following States may satisfy the requirements in paragraph 1 of this regulation through regional arrangements when, because of those States' unique circumstances, such arrangements are the only practical means to satisfy these requirements:

- .1 small island developing States; and
- .2 States the coastline of which borders on Arctic waters, provided that regional arrangements shall cover only ports within Arctic waters of those States.

Parties participating in a regional arrangement shall develop a Regional Reception Facilities Plan, taking into account the guidelines developed by the Organization.

The Government of each Party participating in the arrangement shall consult with the Organization, for circulation to the Parties of the present Convention on:

- .1 how the Regional Reception Facilities Plan takes into account the guidelines developed by the Organization;
- .2 particulars of the identified Regional Ships Waste Reception Centres taking into account the guidelines developed by the Organization and
- .3 particulars of those ports with only limited facilities."

Appendix V*Information to be included in the bunker delivery note (regulation 18.5)*

2 The following new item 9 and associated footnote are added to the list, below item 8 "Sulphur content (% m/m)":

"The flashpoint (°C) specified in accordance with standards acceptable to the Organization, or a statement that the flashpoint has been measured at or above 70°C;"

* ISO 2719:2016, Determination of flash point – Pensky-Martens closed cup method, Procedure A (for Distillate Fuels) or Procedure B (for Residual Fuels)."

- 3 Existing item 9 is renumbered as new item 10 in the list.

Appendix IX

Information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database (regulation 27)

- 4 Appendix IX is replaced by the following:

" Appendix IX

Information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database (regulation 27)

Identity of the ship

IMO Number

Period of calendar year for which the data is submitted

Start date
(dd/mm/yyyy)

End date
(dd/mm/yyyy)

Technical characteristics of the ship

Year of delivery.....

Ship type, as defined in regulation 2 of this annex or other (to be stated)

Gross tonnage
(GT)

Net tonnage
(NT)

Deadweight tonnage
(DWT)

Power output (rated power) of main and auxiliary reciprocating internal combustion engines over 130 kW (to be stated in kW)

Attained EEDI (if applicable).....

Attained EEXI (if applicable).....

Ice class.....
.....

Fuel oil consumption, by fuel oil type in metric tonnes and methods used
for collecting fuel oil consumption
data

Distance
travelled

Hours
underway.....

...

For ships to which regulation 28 of MARPOL Annex VI applies:

Applicable CII: ☐ AER ☐ cgDIST

Required annual operational CII.....

Attained annual operational CII before any correction.....

Attained annual operational CII.....Operational carbon intensity
rating:

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

CII for trial purpose (none, one or more on voluntary basis):

☐ EEPI (gCO₂/t•nm):

☐ cbDIST (gCO₂/berth•nm):

☐ cIDIST (gCO₂/m•nm):

☐ EEOI (gCO₂/t•nm or others):"

RESOLUTION MEPC.361(79)**(adopted on 16 December 2022)****AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,
1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO****(Mediterranean Sea Emission Control Area for
Sulphur Oxides and Particulate Matter)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-ninth session, proposed amendments to MARPOL Annex VI, concerning the Mediterranean Sea Emission Control Area for Sulphur Oxides and Particulate Matter, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 November 2023 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 May 2024 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 ALSO INVITES the Parties to note that, in accordance with regulation 14.7 of MARPOL Annex VI, ships operating in the Mediterranean Sea Emission Control Area for Sulphur Oxides and Particulate Matter are exempt from the requirements in paragraphs 4 and 6 of regulation 14 of MARPOL Annex VI and from the requirements of paragraph 5 of that regulation insofar as they relate to paragraph 4 of that regulation until 1 May 2025;

5 INVITES coastal States of the Mediterranean Sea Emission Control Area for Sulphur Oxides and Particulate Matter to ratify and effectively implement MARPOL Annex VI, as soon as possible, if they have not yet done so, at least by the date of entry into force of the said amendments;

6 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

7 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Mediterranean Sea Emission Control Area for
Sulphur Oxides and Particulate Matter)**Regulation 14***Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter*

1 At the end of paragraph 3.3, the word "and" is deleted. At the end of paragraph 3.4, "." is replaced by "; and". A new paragraph 3.5 is added as follows:

"5 the Mediterranean Sea Emission Control Area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this annex."

Appendix VII*Emission control areas (regulations 13.6 and 14.3)*

2 A new paragraph 4 is inserted, as follows:

"4 In respect of the application of regulation 14.4, the Mediterranean Sea Emission Control Area for Sulphur Oxides and Particulate Matter includes all waters bounded by the coasts of Europe, Africa and Asia, and is described by the following coordinates:

- .1 the western entrance to the Straits of Gibraltar, defined as a line joining the extremities of Cape Trafalgar, Spain (36°11'.00 N, 6°02'.00 W) and Cape Spartel, Morocco (35°48'.00 N, 5°55'.00 W);
- .2 the Strait of Canakkale, defined as a line joining Mehmetcik Burnu (40°03'N, 26°11'E) and Kumkale Burnu (40°01'.00 N, 26°12'.00 E); and
- .3 the northern entrance to the Suez Canal excluding the area enclosed by geodesic lines connecting points 1-4 with the following coordinates:

Point	Latitude	Longitude
1	31°29'.00 N	32°16'.00 E
2	31°29'.00 N	32°28'.48 E
3	31°14'.00 N	32°32'.62 E
4	31°14'.00 N	32°16'.00 E